





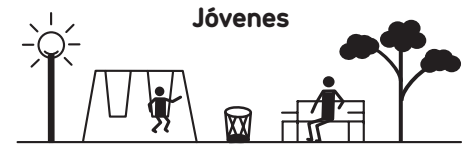
**Vivienda**

- 1. Instalación de cámaras de seguridad  
\$525,000  
Instalación de cámaras de seguridad a prueba de manipulación con alta calidad de imagen en complejos de vivienda pública.  
Jefferson Houses (entre 2nd and 3rd Ave); Johnson Houses (a lo largo de las Avenidas Park, Lexington, & 3rd); en todos los complejos Betances, Millbrook, Washington, Taft, Clinton, & Wagner.
- 2. Mejoras en el parque infantil  
\$500,000  
Instalación de equipo modernizado (trepadera, castillos, puentes, etc.) en los complejos Millbrook y Douglass. Centro Comunitario Millbrook (201 St. Ann's Ave) y edificios 830-840 de Douglass Houses
- 3. Invernadero solar con almacenamiento de energía en baterías recargables  
\$150,000  
Desarrollo de un invernadero para proveer un espacio para cultivar alimentos sanos y sostenibles para la comunidad y al mismo tiempo introducir a los residentes a carreras profesionales en el campo de la tecnología sostenible.  
Millbrook Houses
- 4. Área para barbacoa  
\$100,000  
Instalación de dos áreas designadas para barbacoa.  
Dos lugares en Millbrook Houses entre 600 y 620 E. 137th St



**Servicios Sociales & Tercera Edad**

- 5. Modernización de Seguridad en UPACA 5  
\$150,000  
Instalación de cámaras de seguridad y uso de tarjetas de identificación en UPACA 5.  
1980 Lexington Ave (UPACA 5)
- 6. Reparaciones del techo en UPACA 6  
\$500,000  
Reparaciones del techo.  
1940 Lexington Ave (UPACA 6)
- 7. Transporte para la Tercera Edad & Camioneta "Meals-On-Wheels"  
\$100,000  
Adquisición de vehículos aptos para el transporte de personas de la Tercera Edad y adquisición de una camioneta para la entrega de comida preparada.  
En todo El Barrio/East Harlem
- 8. Renovación y mejora de los asientos al aire libre Gaylord White  
\$100,000  
Mejora del área de asientos al aire libre Gaylord White repavimentando los senderos e instalando nuevas bancas.  
2029 2nd Ave (Gaylord White)



**Jóvenes**

- 9. Alumbrado en el Parque Jefferson  
\$300,000  
Instalación de alumbrado para que se pueda disfrutar la estancia en el parque durante la tarde.  
2180 1st Ave
- 10. Parque de Patinaje  
\$150,000  
Mejora del parque de patinaje propuesto para el Parque Jefferson. Esquina noreste del parque Jefferson (2180 1st Ave)
- 11. Children's Aid Society/ Centro Frederick Douglass  
\$150,000  
Modernización del teatro del escenario de Children's Aid Society.  
885 Columbus Ave a 104th St
- 12. Hogar para Harlem RBI y Dream Charter School  
\$250,000  
Costo parcial de la construcción del hogar de Harlem RBI y la escuela DREAM Charter School.  
104th St entre las Avenidas 2a y 3a en Washington Houses



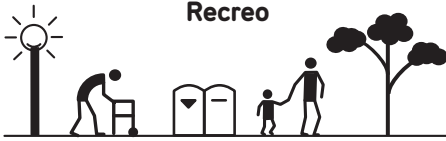
**Transporte & Seguridad Publica**

- 13. Alumbrado a lo largo del viaducto  
\$110,000  
Reemplazar y mejorar el alumbrado en los túneles para peatones a lo largo del viaducto en Park Ave.  
Túneles para peatones a lo largo del viaducto en Park Ave desde 102nd St hasta 110th St
- 14. Reparación de baches en las Avenidas 1st y 2nd  
\$90,000  
Repavimento y arreglo.  
Carril de servicio de 2nd Ave desde E. 125th St a E. 120th St y cruzando a 1st Ave



Escoja hasta cinco (5) proyectos!

**Parque & Recreo**



- 15. Área de recreo Poor Richard  
\$300,000  
Nivelamiento de los campos deportivos del área de recreo Poor Richard.  
109th St entre 2nd and 3rd Ave
- 16. Espacio para perros en el Parque Jefferson  
\$110,000  
Creación de un espacio adicional para perros y modernización del espacio existente. Renovación de un bebedero para perros con un grifo apto para perros y un cuenco al fondo.  
Final del parque Jefferson Park cerca de 111th St y FDR Dr
- 17. Cancha de básquet de lo mejor: Booker T. Washington  
\$100,000  
Renovación de la cancha de básquet Booker T. Washington con nuevo pavimento de asfalto, revestimiento deportivo y cuatro bancas nuevas.  
108th St entre Amsterdam Ave y Columbus Ave
- 18. Cancha de básquet de lo mejor: Douglass Houses  
\$300,000  
Renovación de la cancha de estadio con nuevos aros y revestimiento de la cancha.  
102nd St entre Amsterdam Ave y Columbus Ave

*Este proyecto se propuso en colaboración con el comité de vivienda.*

**Educación**



- 19. Nueva tecnología para la sucursal Aguilar de la biblioteca pública  
\$60,000  
Modernización tecnológica, incluyendo la compra de laptops con carritos y smartboard.  
Biblioteca de NY, sucursal Aguilar, 174 E. 110th St entre Lexington y Third Ave
- 20. Tecnología para Central Park East HS  
\$85,000  
Compra de 10 smartboards, 25 computadoras de escritorio y carritos para 30 laptops.  
1573 Madison Ave esquina con 106th St
- 21. Technology Improvements at Renaissance Charter HS for Innovation  
\$250,000  
Purchase of 150 new laptops, 5 laptop carts, 6 new projectors, and 6 new printers.  
410 E. 100th St, 2nd Floor
- 22. Modernización del auditorio de Manhattan Center for Science and Mathematics HS  
\$150,000  
Reemplazar 100 asientos en el auditorio de la escuela, 20 asientos en las salas de música y barandales.  
260 Pleasant Ave entre E. 115th y E. 116th St
- 23. Tecnología para el Manhattan Center for Science and Mathematics HS  
\$400,000  
Compra de 105 laptops, 3 carritos para laptops y 65 smartboards.  
260 Pleasant Ave entre E. 115th y E. 116th St
- 24. Tecnología para Mott Hall II, M862  
\$100,000  
Compra de 3 carritos para laptop, 90 laptops, 3 impresoras y 1 smartboard.  
234 W. 109th St between Broadway y Amsterdam
- 25. Aire acondicionado para el gimnasio de P.S. 163  
\$150,000  
Instalación de aire acondicionado en el gimnasio de la escuela.  
163 W. 97th St
- 26. Laboratorio de ciencia para P.S. 171  
\$350,000  
Instalación de un laboratorio de ciencia para los grados 6 y 7.  
19 E. 103rd St
- 27. Tecnología para Young Women's Leadership  
\$250,000  
Compra de 30 computadoras, 100 laptops con carritos, 4 impresoras y 10 smartboards.  
105 E. 106th St

**Salud Pública & Medio Ambiente**



- 28. Barrera contra contaminación en el área de recreo  
\$100,000  
Instalación de una barrera contra contaminación de 10 pies para prevenir que los niños jugando en el área de recreo P.S. 206 inhalen contaminantes.  
Pleasant Ave/FDR Dr between 119th y 120th St
- 29. Sistema de ultrasonido para el Metropolitan Hospital Center  
\$105,000  
Adquisición de un sistema Accuvix XG para obtener imágenes de feto de mejor calidad en 3D y 4D.  
Metropolitan Hospital Center 1901 1st Ave



## ¿Qué es el presupuesto participativo?

El presupuesto participativo es una nueva manera de tomar decisiones sobre los proyectos financiados con fondos públicos en nuestros barrios.

El presupuesto participativo le da un poder real a los residentes locales sobre las decisiones en cómo se gasta el dinero. Ya está funcionando en más de 3.000 ciudades en todo el mundo, y ahora se va a poner en práctica por primera vez en la ciudad de Nueva York.

Este año, los concejales de la ciudad de Nueva York pidieron a sus electores que tomaran la decisión de cómo se gastarán los fondos discrecionales. Estos fondos pueden ser usados para mejoras en la infraestructura a beneficio de la ciudadanía. A cada distrito fue asignado por lo menos un millón de dólares.

## Éstos son los cuatro distritos:

Concejal Melissa Mark-Viverito  
Distrito 8, Manhattan/Bronx

Concejal Eric Ulrich  
Distrito 32, Queens

Concejal Brad Lander  
Distrito 39, Brooklyn

Concejal Jumaane D. Williams  
Distrito 45, Brooklyn

### Nota:

Los costos estimados de los proyectos están basados en los presupuestos elaborados en colaboración con las agencias municipales. Los costos actuales pueden ser distintos a los estimados. Las oficinas de los concejales hará todo lo posible para asegurar fondos adicionales si éstos fuesen necesarios para la ejecución de los proyectos seleccionados.

## ¿Cómo funciona el presupuesto participativo?

Durante los últimos meses, residentes de los varios distritos han participado en asambleas de vecinos para identificar necesidades en su barrio y sugirieron proyectos. Luego los comités de delegados, compuestos por voluntarios, se reunieron para elaborar propuestas basadas en dichas sugerencias. En colaboración con las agencias municipales se calcularon los costos de cada proyecto. Así se elaboraron las propuestas por las que va a votar usted hoy.

Ahora tiene usted la oportunidad de votar por los proyectos que piensa deberían de recibir fondos. Los proyectos de hasta por lo menos un millón de dólares que reciban el mayor número de votos serán incluidos en el presupuesto municipal del año que viene y construidos o implementados a lo largo de los próximos años.

Usted disfrutará las mejoras que usted mismo ayudó a realizar. ¡Y ojalá pueda participar en futuros proyectos participativo de la ciudad!

## Para más información:

pbnewyorkcity@gmail.com  
(347) 881-3699  
O visite <http://pbnyc.org>

Oficina de Melissa Mark-Viverito  
mmvbudget@gmail.com  
(212) 788-6960

Oficina de Eric Ulrich  
bhaggerty@council.nyc.gov  
(718) 738-1083

Oficina de Brad Lander  
lander@council.nyc.gov  
(718) 499-1090

Oficina de Jumaane Williams  
PBDistrict45@gmail.com  
(718) 629-2900

PBNYC Líder Compromiso Comunitario  
Community Voices Heard  
212-860-6001  
cvh@cvhaction.org  
<http://www.cvhaction.org>

PBNYC Líder Asistencia Técnica  
The Participatory Budgeting Project  
347-554-7357  
info@participatorybudgeting.org  
<http://www.participatorybudgeting.org>

## Créditos:

Esta boleta fue elaborado por el Center for Urban Pedagogy (CUP), la empresa de diseño MTWTF, y el comité directivo de PBNYC.

Expresamos nuestro sincero agradecimiento al Participatory Budgeting Project, Community Voices Heard, delegados del presupuesto, miembros del comité directivo, y los comités de los distritos.